



hipSTAR FLEX 11,5 mm e2e hipSTAR FLEX 12,7 mm e2e

Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung /
Manufacturer's information and instructions for use

Ersatzteil für hipSTAR FLEX 11,5 mm + hipSTAR FLEX 12,7 mm
(in verschiedenen Längen)

Replacement part for hipSTAR FLEX 11,5 mm + hipSTAR FLEX 12,7 mm
(in various lengths)

INHALT / CONTENT

DE	Allgemeines Montage	3 4-5	NO	Generelt Montering	20 21
EN	General Assembly	6 7	CZ	Obecný Montáž	22 23
FR	Généralités Montage	8 9	PL	Informacje ogólne Montaż	24 25
NL	Algemeen Montage	10 11	DK	Informacje ogólne Montaż	26 27
IT	Generale Montaggio	12 13	SK	Informacje ogólne Montáž	28 29
SE	Allmänna Montering	14 15			
ESP	General Montaje	16 17			
FI	Yleinen Asennus	18 19			

ACHTUNG

Dieses Produkt ist nur als Ersatzteil für hipSTAR FLEX von TEUFELBERGER zu verwenden, niemals aber allein ohne die weiteren Komponenten des hipSTAR FLEX. Denn es ist alleine, also ohne die weiteren Komponenten des hipSTAR FLEX, NICHT baumustergeprüft und entspricht NICHT den angegebenen Normen. Das Ersatzteil darf nur von einer sachkundigen Person oder unter deren Aufsicht getauscht werden. Beachten Sie dabei diese Gebrauchsanleitung! Der Austausch kann auch gegen Entgelt von TEUFELBERGER durchgeführt werden. Schicken Sie dazu das Produkt an die oben angegebene Adresse! Wenn Sie unsicher sind, ob Sie über das nötige Wissen und die Erfahrung verfügen, konsultieren Sie unbedingt eine sachkundige Person oder TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produktes auftreten und die aus unsachgemäßer Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau resultieren. Für den Austausch darf ausschließlich das vom Hersteller zugelassene Ersatzteil verwendet werden, welches dieser Herstellerinformation beiliegt. Es darf nur für den unten beschriebenen Verwendungszweck verwendet werden. Kontrollieren Sie unbedingt vor neuerlichem Gebrauch des hipSTAR FLEX, ob das Ersatzteil korrekt ausgetauscht worden ist. Sollten Sie dazu nicht über die nötige Erfahrung, Fähigkeiten und Wissen verfügen, konsultieren Sie eine sachkundige Person oder den Hersteller.

Bei der Verwendung ist die Herstellerinformation zum hipSTAR FLEX zu beachten. Alle Aussagen zu Transport, Lagerung, Reinigung und Lebensdauer gelten auch für den hipSTAR FLEX mit ausgetauschter hipSTAR FLEX e2e.

Die hipSTAR FLEX e2e ist nur ein Bestandteil des hipSTAR FLEX – durch den Tausch kann das

System weiterverwendet werden unter der Bedingung, dass alle anderen Bestandteile des hipSTAR FLEX in entsprechender Verfassung sind. Zur Beurteilung des Zustandes beachten Sie bitte die Herstellerinformation zum hipSTAR FLEX oder kontaktieren Sie eine sachkundige Person.

Der für den Umbau Verantwortliche vermerkt im Prüflatt, welches der Bedienungsanleitung zum hipSTAR FLEX beigelegt ist, den Tausch der hipSTAR FLEX e2e und bestätigt dies mit Datum und seiner Unterschrift.

MONTAGE

Bevor Sie die folgende Montageanleitung befolgen, überlegen Sie bitte, ob Sie sicher sind, über das Wissen und die Erfahrung zu verfügen, die dafür nötig ist. Konsultieren Sie andernfalls unbedingt eine sachkundige Person oder den Hersteller der PSA.

Achtung!

Das System hipSTAR FLEX umfasst an textilen Bestandteilen die hier vorliegende hipSTAR FLEX e2e sowie OD Loop 7mm T und OP 8mm e2e P. Beachten Sie die verschiedenen Längen und Art. Nr. des OD Loop 7mm T:
7350116 für hipSTAR FLEX 11,5mm
7350133 für hipSTAR FLEX 12,7mm

Bevor Sie in Ihrem hipSTAR FLEX die hipSTAR FLEX e2e mit Seilendvernähtung tauschen, müssen Sie kontrollieren, ob die übrigen Komponenten noch verwendet werden können. Bei den textilen Komponenten OD Loop 7mm T und OP 8mm e2e P ist die maximal erreichbare Verwendungsdauer von 2 Jahren (OD Loop 7mm T) bzw. 3 Jahren (OP 8mm e2e P) ab der ersten Entnahme des Produktes aus der unbeschädigten lichtgeschützten Verpackung zu beachten. Zur Beurteilung des Zustandes beachten Sie bitte die Herstellerinformation zum hipSTAR FLEX oder kontaktieren Sie eine sachkundige Person. Wir empfehlen, einen neuen hipSTAR FLEX zu verwenden, wenn Sie mehrere Komponenten tauschen müssen.

ACHTUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industriempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. TEUFELBERGER® und 拖飞宝® sind international registrierte Marken der TEUFELBERGER Gruppe.

OD LOOP 7MM T:

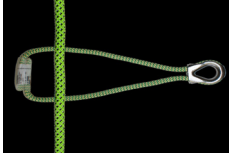


Abb. 1

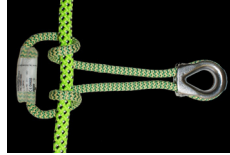


Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

Achten Sie bei der Ausführung der Umschlingungen, dass die Seile nicht verkreuzt werden. Die Seile müssen parallel liegen.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P kann wahlweise mit 5-fachem Distel, Valdotaín Tresse (4+3) wie unten beschrieben verwendet werden. Michoacan darf nicht verwendet werden!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P kann wahlweise mit 5-fachem Distel, Valdotaín Tresse (4+3) oder Michoacan wie unten beschrieben verwendet werden. In den folgenden Abbildungen ist beschrieben, wie die Knoten korrekt zu binden sind.

Valdotaín Tresse (4+3) Abb. 5 bis 14:

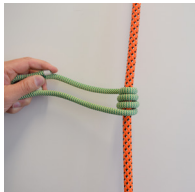


Abb. 5

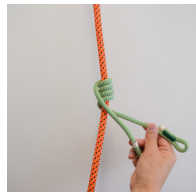


Abb. 6

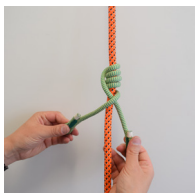


Abb. 7

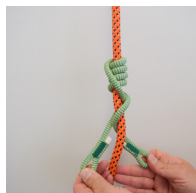


Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11



Abb. 12



Abb. 13



Abb. 14

Distel (5-fach) Abb. 15 bis 24:

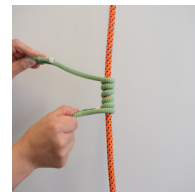


Abb. 15

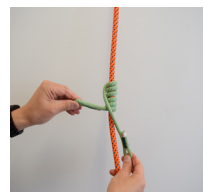


Abb. 16

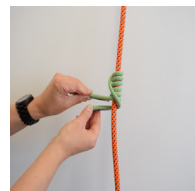


Abb. 17



Abb. 18



Abb. 19



Abb. 20



Abb. 29



Abb. 30



Abb. 21



Abb. 22



Abb. 31



Abb. 32



Abb. 23



Abb. 24



Abb. 33

Michoachan Abb. 25 bis 33:

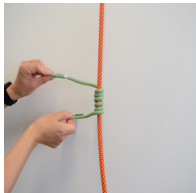


Abb. 25



Abb. 26

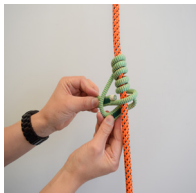


Abb. 27

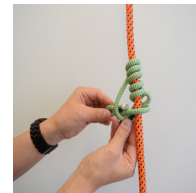


Abb. 28

Der fertig zusammengebaute hipSTAR FLEX sieht folgendermaßen aus:



WARNING!

This product may only be used as a replacement part for hipSTAR FLEX from TEUFELBERGER, but never separately without the other components of hipSTAR FLEX. Separately, that is, without the other components of hipSTAR FLEX, it is NOT type-examined and DOES NOT comply with the specified standards.

This replacement part may be exchanged only by a competent person or under the supervision of such competent person. For this task, be sure to observe these Instructions for use!

Such replacement can also be performed by TEUFELBERGER for a fee. To do so, please send the product to the above-mentioned address! If you have any doubts as to whether you have the necessary knowledge and experience, it is absolutely necessary that you consult a competent person or TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER is not responsible for direct, indirect or incidental consequences/damage occurring during or after the use of this product and resulting from improper use, especially caused by incorrect assembly.

For replacements, only use the replacement part approved by the manufacturer and supplied together with this Manufacturer's Information brochure. Never use it for any purpose other than the one described below. Before proceeding to use hipSTAR FLEX again, be sure to verify that the replacement part has been exchanged correctly. If you do not have the necessary experience, skills, and knowledge for such task, please consult a competent person or the manufacturer.

When using this product, be sure to observe the Manufacturer's Information brochure for hipSTAR FLEX. All pieces of information provided with regard to transport, storage, cleaning, and service life also apply to a hipSTAR FLEX with a replaced hipSTAR FLEX e2e.

hipSTAR FLEX e2e is just one of the components of hipSTAR FLEX. Replacing it makes it

possible to continue using the system provided that all the other components of hipSTAR FLEX are in an appropriate condition. To assess the condition, please observe the Manufacturer's Information brochure for hipSTAR FLEX, or contact a competent person.

The person responsible for the replacement makes an entry about the replacement of hipSTAR FLEX e2e on the inspection record sheet appended to the Instructions for Use of hipSTAR FLEX and confirms this entry by adding the date and his/her signature.

ASSEMBLY

Before proceeding in accordance with the following assembly instructions, please consider if you really have the knowledge and experience necessary for this task. Otherwise, be sure to consult a competent person or the manufacturer of the PPE.

WARNING!

The hipSTAR FLEX system comprises the following textile components: the present hipSTAR FLEX e2e as well as OD Loop 7mm T, and OP 8mm e2e P.

Pay attention to the different lengths and article numbers of OD Loop 7mm T:
7350116 for hipSTAR FLEX 11.5mm
7350133 for hipSTAR FLEX 12.7mm

Before replacing the hipSTAR FLEX e2e with rope end stitching in your hipSTAR FLEX, be sure to verify that the remaining components can still be used. Keep in mind that, for the textile components OD Loop 7mm T and OP 8mm e2e P, the maximum service life is 2 years (OD Loop 7mm T) and 3 years (OP 8mm e2e P), respectively, from the initial removal of the product from its undamaged, light-protected package. For the assessment of the condition, be sure to observe the Manufacturer's Information brochure for hipSTAR FLEX, or contact a competent person. We recommend using a new hipSTAR FLEX if it becomes necessary to exchange several components.

WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER® and 拖飞宝® are internationally registered trademarks of the TEUFELBERGER Group.

OD LOOP 7MM T:

FIGURES 1 - 4, PAGE 4

When making the wraps, be sure that the ropes do not cross one another. The ropes must be arranged parallel to one another.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11.5mm: OP 8mm e2e P can optionally be used with a 5-fold Distel hitch or a Valdotaín Tresse (4+3), as described hereinbelow. Do not use a Michoacan!

hipSTAR FLEX 12.7mm: OP 8mm e2e P can optionally be used with a 5-fold Distel hitch, a Valdotaín Tresse (4+3), or a Michoacan, as described hereinbelow. The following illustrations describe how to tie the knots correctly.

Valdotaín Tresse (4+3), Figures 5 - 14, Page 4:

Distel hitch (5-fold), Figures 15 - 24, Pages 4-5:

Michoacan, Figures 25 - 33, Page 5:

This is what the fully assembled hipSTAR FLEX should look like:



ATTENTION

Ce produit doit uniquement être utilisé comme pièce de rechange pour la hipSTAR FLEX de TEUFELBERGER et jamais seul, sans les autres composants de la hipSTAR FLEX. En effet, le produit à lui seul, c'est-à-dire sans les autres composants de la hipSTAR FLEX, n'a PAS fait l'objet d'un examen de type et n'est PAS conforme aux normes indiquées.

Cette pièce de rechange ne doit être remplacée que par une personne qualifiée ou sous sa surveillance. Respectez ce manuel d'utilisation ! Le remplacement peut également être effectué par TEUFELBERGER contre rémunération. Pour ce faire, envoyez le produit à l'adresse indiquée ci-dessus. Si vous n'êtes pas sûr de posséder le savoir et l'expérience nécessaires, consultez impérativement une personne qualifiée ou TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER n'est pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation du produit et résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.

Pour le remplacement, il est interdit d'utiliser toute autre pièce de rechange que celle jointe à ces informations et autorisée par le fabricant. Elle ne doit être employée que pour l'usage prévu décrit ci-dessous. Avant d'utiliser à nouveau la hipSTAR FLEX, contrôlez impérativement si la pièce de rechange a été correctement mise en place. Si vous ne possédez pas l'expérience, les capacités et le savoir nécessaires, consultez impérativement une personne qualifiée ou le fabricant.

Lorsque vous utilisez la hipSTAR FLEX, respectez les informations du constructeur concernant la hipSTAR FLEX. Toutes les indications concernant le transport, le stockage, le nettoyage et la durée de vie restent également valables pour la hipSTAR FLEX dont la hipSTAR FLEX e2e

a été remplacée.

La hipSTAR FLEX e2e n'est qu'un élément de la hipSTAR FLEX – son remplacement permet de continuer à utiliser le système à condition que tous les autres éléments de la hipSTAR FLEX soient en état d'être utilisés. Pour évaluer l'état, veuillez consulter les informations du fabricant concernant la hipSTAR FLEX ou contacter une personne qualifiée.

La personne responsable du remplacement consigne, dans la fiche d'inspection jointe au manuel d'utilisation de la hipSTAR FLEX, le remplacement de la hipSTAR FLEX e2e, et le confirme par la date et sa signature.

MONTAGE

Avant de suivre les instructions de montage suivantes, soyez bien sûr de posséder le savoir et l'expérience nécessaires à ce montage. Dans le cas contraire, consultez impérativement une personne qualifiée ou le fabricant de l'EPI.

ATTENTION !

Le système hipSTAR FLEX comprend comme éléments textiles la hipSTAR FLEX e2e ici présente, ainsi que l'OD Loop 7mm T et l'OP 8mm e2e P.

Veuillez tenir compte des différentes longueurs et des différents numéros d'article de l'OD Loop 7mm T :

7350116 pour hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 pour hipSTAR FLEX 12,7mm

Avant de remplacer la hipSTAR FLEX e2e avec couture des extrémités sur votre hipSTAR FLEX, vous devez contrôler si les autres composants peuvent encore être utilisés.

Pour les composants textiles OD Loop 7mm T et OP 8mm e2e P, la durée d'utilisation maximale pouvant être atteinte est de 2 ans (OD Loop 7mm T) et de 3 ans (OP 8mm e2e P) après avoir sorti le produit pour la première fois de son emballage intact et protégé de la lumière. Pour en

ATTENTION

L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur. TEUFELBERGER® et 拖宝® sont des marques du groupe TEUFELBERGER déposées dans le monde entier.

évaluer l'état, veuillez consulter les informations du fabricant concernant la hipSTAR FLEX ou contacter une personne qualifiée. Si vous devez échanger plusieurs composants, nous conseillons d'utiliser une hipSTAR FLEX neuve.

OD LOOP 7MM T :

ILLUSTRATION 1 A 4, PAGE 4

Lorsque vous réalisez les tours, veillez à ce que les cordes ne se croisent pas. Les cordes doivent rester parallèles.

OP 8mm e2e P :

hipSTAR FLEX 11,5mm : L'OP 8mm e2e P peut être utilisé au choix avec un Distel 5 tours ou un Valdotain tressé (4+3) comme décrit plus bas. Ne pas utiliser de Michoacan !

hipSTAR FLEX 12,7 mm : L'OP 8mm e2e P peut être utilisé au choix avec un Distel 5 tours, un Valdotain tressé (4+3) ou un Michoacan, comme décrit plus bas. Les illustrations suivantes décrivent comment réaliser correctement ces nœuds.

Valdotain tressé (4+3),
illustrations 5 à 14, page 4 :

Distel (5 tours),
illustrations 15 à 24, pages 4 et 5 :

Michoacan,
illustrations 25 à 33, page 5 :

Une fois l'assemblage terminé, la hipSTAR FLEX est comme ceci :



LET OP

Dit product mag uitsluitend als reserveonderdeel voor hipSTAR FLEX van TEUFELBERGER gebruikt worden, echter nooit zonder de overige componenten van de hipSTAR FLEX. Want het is alleen, dus zonder de overige componenten van de hipSTAR FLEX, NIET model-getest en voldoet NIET aan de aangegeven normen.

Het reserveonderdeel mag uitsluitend door een vakkundige persoon of onder diens toezicht vervangen worden. Houdt u daarbij aan deze handleiding!

De vervanging kan ook tegen betaling door TEUFELBERGER uitgevoerd worden. Stuur u het product aan het boven aangegeven adres! Wanneer u niet zeker bent of u over de noodzakelijke kennis en ervaring beschikt consulteert u in ieder geval een vakkundige persoon of TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER is niet verantwoordelijk voor directe, indirecte of toevallige gevolgen / schade, die gedurende of na het gebruik van het product optreden en die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik, in het bijzonder als resultaat van een foutieve montage.

Voor de vervanging mag uitsluitend het door de fabrikant toegelaten reserveonderdeel gebruikt worden waarvan deze informatie van de fabrikant bijgevoegd is. Het mag uitsluitend voor de onderstaand beschreven doeleinden gebruikt worden. Controleer in elk geval voor ieder hergebruik van de hipSTAR FLEX of het reserveonderdeel correct vervangen is. Wanneer u daarvoor niet over de nodige ervaring, vaardigheden en kennis beschikt, consulteert u een vakkundige persoon of de fabrikant.

Bij gebruik moet de informatie van de fabrikant van de hipSTAR FLEX in acht genomen worden. Alle aanwijzingen m.b.t. transport, opslag, reiniging en levensduur gelden ook voor de hipSTAR FLEX met vervangen hipSTAR FLEX e2e.

De hipSTAR FLEX e2e is slechts een bestanddeel van de hipSTAR FLEX – door het vervangen kan het systeem verder gebruikt worden, onder de voorwaarde dat alle andere onderdelen van de hipSTAR FLEX in een dienovereenkomstige toestand zijn. Ter beoordeling van de toestand raadpleegt u de informatie van de fabrikant voor de hipSTAR FLEX of neemt u met een vakkundig persoon contact op.

De voor de ombouw verantwoordelijke persoon noteert in het testblad, die aan de handleiding van de hipSTAR FLEX toegevoegd is, de vervanging van de hipSTAR FLEX e2e en bevestigt deze met datum en handtekening.

MONTAGE

Voor u aan de hand van de navolgende montagehandleiding aan de slag gaat denkt u erover na of u zeker bent, over de kennis en de ervaring te beschikken die daarvoor nodig is. Consulteer u anders in ieder geval een vakkundige persoon of de fabrikant van de PVU.

LET OP!

Het systeem hipSTAR FLEX omvat aan textiele bestanddelen deze hipSTAR FLEX e2e evenals OD Loop 7mm T en OP 8mm e2e P.

Let op de verschillende lengten en art. nr. van de OD Loop 7mm T:

7350116 voor hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 voor hipSTAR FLEX 12,7mm

Voor u in uw hipSTAR FLEX de hipSTAR FLEX e2e met vernaaide touweinden vervangt, moet u controleren of de overige componenten nog gebruikt kunnen worden.

Bij de textiele componenten OD Loop 7mm T en OP 8mm e2e P dient gelet te worden op de maximaal bereikbare gebruiksduur van 2 jaren (OD Loop 7mm T) resp. 3 jaren (OP 8mm e2e P), vanaf de datum waarop het product voor de eerste keer uit de onbeschadigde tegen licht beschermende verpakking genomen werd. Ter beoordeling van de toestand raadpleegt u de in-

LET OP

Het gebruik van deze producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor ze bestemd zijn. Ze mogen in het bijzonder niet voor het hefdoeleinden in de zin van EU-RL 2006/42/EG gebruikt worden. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruikers met het juiste gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen vertrouwd zijn. Denk eraan dat elk product schade berokkenen kan wanneer het verkeerd gebruikt, opgeslagen, gereinigd of overbelast wordt. Controleer de nationale veiligheidsbestemmingen, industriënormen en -aanbevelingen met betrekking tot lokaal geldende eisen. TEUFELBERGER® en 拖飞宝® zijn internationaal gedeponeerde merken van de TEUFELBERGER groep.

formatie van de fabrikant voor de hipSTAR FLEX of neemt u met een vakkundige persoon contact op. Wij raden u aan een nieuwe hipSTAR FLEX te gebruiken wanneer u meerdere componenten moet vervangen.

OD LOOP 7MM T:

AFBEELDING 1 - 4, BLADZIJDE 4

Let er op dat wanneer touwen om een object heen geslagen worden, deze elkaar niet kruisen. De touwen moeten parallel verlopen.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P kan naar keuze gebruikt worden met 5-voudige distel, Valdotain Tresse (4+3), zoals onder beschreven. Michoacan mag niet gebruikt worden!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P kan naar keuze gebruikt worden met 5-voudige distel, Valdotain Tresse (4+3) of Michoacan, zoals onder beschreven. In de volgende afbeeldingen is beschreven hoe de knopen correct gebonden worden.

Valdotain Tresse (4+3),

afbeelding 5 - 14, bladzijde 4:

Distel (5-fach),

afbeelding 15 - 24, bladzijde 4-5:

Michoacan,

afbeelding 25 - 33, bladzijde 5:

De compleet gemonteerde hipSTAR FLEX ziet er als volgt uit:



ATTENZIONE

Questo prodotto potrà essere utilizzato solo come pezzo di ricambio e rispettivamente accessorio per hipSTAR FLEX di TEUFELBERGER, e mai da solo, senza gli altri componenti di hipSTAR FLEX perché NON è stato sottoposto al collaudo di modello d'utilità da solo, e cioè senza gli altri componenti di hipSTAR FLEX, e NON corrisponde quindi alle norme indicate. Questo pezzo di ricambio dovrà essere sostituito solo da una persona esperta oppure sotto la sua sorveglianza. A questo proposito bisogna rispettare le presenti istruzioni d'uso! Si potrà far sostituire il pezzo anche da parte di TEUFELBERGER, corrispondendo l'apposito compenso. In questo caso bisognerà inviare il prodotto all'indirizzo sopra indicato! Se non siete sicuri di disporre delle conoscenze e dell'esperienza necessarie, dovrete assolutamente consultare una persona esperta oppure la ditta TEUFELBERGER.

La ditta TEUFELBERGER non è responsabile in nessun caso per gli effetti / per i danni diretti, indiretti o accidentali sopravvenuti durante o dopo l'uso del prodotto e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assemblaggio errato.

Per la sostituzione dovrete utilizzare esclusivamente il pezzo di ricambio autorizzato da parte del produttore, che troverete in allegato a questa informazione da parte del produttore. Esso dovrà essere utilizzato solo per lo scopo descritto in basso. Prima di un ulteriore utilizzo di hipSTAR FLEX bisogna verificare assolutamente se il pezzo di ricambio è stato sostituito correttamente. Qualora non dovete disporre dell'esperienza necessaria, delle capacità e delle conoscenze necessarie, si consiglia di consultare una persona esperta oppure il produttore.

Utilizzando questo prodotto bisogna rispettare le informazioni del produttore per hipSTAR FLEX. Tutte le indicazioni relative al trasporto, all'immagazzinaggio, alla pulizia e alla durata

valgono anche per hipSTAR FLEX con hipSTAR FLEX e2e sostituito.

Il prodotto hipSTAR FLEX e2e è solo un singolo elemento di hipSTAR FLEX – con la sostituzione il sistema potrà essere utilizzato ulteriormente, a condizione che tutti gli altri elementi di hipSTAR FLEX si trovano in un buon stato di conservazione. Per giudicare lo stato rimandiamo all'informazione del produttore riguardante hipSTAR FLEX oppure consultate una persona esperta.

La persona responsabile della sostituzione deve annotare nella scheda di registrazione allegata alle istruzioni sull'uso di hipSTAR FLEX di aver sostituito hipSTAR FLEX e2e confermandolo con l'apposizione della data e della propria firma.

MONTAGGIO

Prima di rispettare le seguenti istruzioni di montaggio, siete pregati di valutare se siete sicuri di disporre delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito. Altrimenti consultate una persona esperta oppure il produttore del DPI.

ATTENZIONE!

Il sistema hipSTAR FLEX comprende alcuni elementi tessili quale l'hipSTAR FLEX e2e in oggetto nonché OD Loop 7mm T e OP 8mm e2e P. Bisogna fare attenzione alle diverse lunghezze e i diversi numeri d'articolo di OD Loop 7mm T: 7350116 per hipSTAR FLEX 11,5mm 7350133 per hipSTAR FLEX 12,7mm

Prima di sostituire nell'hipSTAR FLEX in vostro possesso l'elemento hipSTAR FLEX e2e con terminazione cucita all'estremità, bisogna controllare se sarà possibile utilizzare ulteriormente gli altri elementi.

Per i componenti tessili OD Loop 7mm T e OP 8mm e2e P la durata massima raggiungibile è di 2 anni (OD Loop 7mm T) e rispettivamente 3 anni (OP 8mm e2e P) a partire dalla prima estrazione del prodotto dalla confezione intatta, tenuta al

ATTENZIONE

L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati come dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale. TEUFELBERGER® e 拖飞宝® sono marchi registrati a livello internazionale del gruppo TEUFELBERGER.

riparo dalla luce. Per valutare lo stato del prodotto, siete pregati di rispettare le informazioni del produttore per hipSTAR FLEX oppure contattate una persona esperta. Raccomandiamo di usare un hipSTAR FLEX nuovo se dovete sostituire più componenti.

Od loop 7mm t:

Illustrazione 1 - 4, pagina 4

Quando si avvolgono le corde bisogna badare a non incrociarle. Le corde devono essere disposte in modo parallelo.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P può essere utilizzato a scelta con un nodo distale a 5 punti o una treccia valdostana (4+3) come descritto in seguito. Non si deve utilizzare un Michoacan!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P può essere utilizzato a scelta con un nodo distale a 5 punti, una treccia valdostana (4+3) oppure un Michoacan, come descritto di seguito. Per informazioni su come creare correttamente i nodi, vedere le seguenti illustrazioni.

Treccia valdostana (4+3),

illustrazione 5 - 14, pagina 4:

Nodo distale (a 5 punti),

illustrazione 15 - 24, pagina 4-5:

Michoacan,

illustrazione 25 - 33, pagina 5:

Dopo l'assemblaggio completo, hipSTAR FLEX si presenta come segue:



OBS

Denna produkt ska endast användas som reservdel till Teufelbergers produkt hipSTAR FLEX, men aldrig enskilt utan de andra komponenterna som hör till hipSTAR FLEX. Produkten har INTE typkontrollerats enskilt, det vill säga utan de andra komponenterna som hör till hipSTAR FLEX, och uppfyller INTE kraven i de angivna standarderna om den används för sig själv. Reservdelen får endast bytas av en sakkunnig person eller under uppsikt av en sakkunnig person. Följ denna bruksanvisning när bytet utförs! Bytet kan även utföras av Teufelberger mot betalning. Skicka i så fall produkten till den ovan angivna adressen! Om du är osäker på om du har tillräckligt mycket kunskap och erfarenhet, konsultera då alltid en sakkunnig person eller Teufelberger.

Teufelberger ansvarar inte för direkta, indirekta eller slumpartade följder/skador som inträder under eller efter användandet av produkten, och som uppstår genom felaktig användning, särskilt om den orsakas av felaktig montering. Till bytet får endast den reservdel som godkänts av tillverkaren användas och som levereras tillsammans med denna tillverkarinformation. Produkten får endast användas inom det nedan beskrivna användningsområdet. Innan hipSTAR FLEX tas i bruk igen måste du utan undantag kontrollera att reservdelen bytts ut korrekt. Om du inte har den nödvändiga erfarenheten, färdigheten och kunskapen för att göra detta, ta då hjälp av en sakkunnig person eller tillverkaren.

När produkten används ska man följa tillverkarinformationen till hipSTAR FLEX. Allt som sägs om transport, lagring, rengöring och livslängd gäller även för en hipSTAR FLEX med utbytt hipSTAR FLEX e2e.

hipSTAR FLEX e2e är bara en beståndsdel av hipSTAR FLEX – genom bytet kan systemet fortsätta att användas under förutsättning att alla andra beståndsdelar av hipSTAR FLEX är i gott skick. För att bedöma deras skick följer man

tillverkarinformationen till hipSTAR FLEX, eller så konsulterar man en sakkunnig person.

Den som är ansvarig för bytet ska i kontrollbladet som hör till bruksanvisningen till hipSTAR FLEX skriva upp att hipSTAR FLEX e2e har bytts ut och bekräfta detta med datum och underskrift.

MONTERING

Innan du följer denna monteringsanvisning, fundera över om du är säker på att du har tillräcklig kunskap och erfarenhet för att genomföra monteringen. Om inte, ta då hjälp av en sakkunnig person eller den personliga skyddsutrustningens tillverkare.

OBS!

Systemet hipSTAR FLEX har följande beståndsdelar av textil: hipSTAR FLEX e2e (som föreligger här) samt även OD Loop 7mm T och OP 8mm e2e P.

Observera de olika längderna och artikelnumren för OD Loop 7mm T:

7350116 för hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 för hipSTAR FLEX 12,7mm

Innan du byter ut hipSTAR FLEX e2e med sydda linändar på din hipSTAR FLEX, måste du kontrollera om de övriga komponenterna fortfarande kan användas.

För textilkomponenterna OD Loop 7mm T och OP 8mm e2e P är den maximala användningstiden som kan uppnås 2 år (för OD Loop 7mm T) och 3 år (för OP 8mm e2e P) från det att produkten först tas ut ur förpackningen som dessutom måste vara oskadad och ha skyddats mot ljus.

För att bedöma deras skick följer man tillverkarinformationen till hipSTAR FLEX, eller så konsulterar man en sakkunnig person. Vi rekommenderar att en ny hipSTAR FLEX används, om många komponenter måste bytas ut.

Od loop 7mm t:

Bild 1 - 4, sida 4

Set till så att linorna inte korsas när du gör vindlarna. Linorna måste ligga parallellt.

OBS

Användningen av produkterna kan vara farlig. Våra produkter får endast användas för det ändamål som de är avsedda för. De får framförallt inte användas för lyftändamål enligt EU-direktivet 2006/42/EG. Kunden måste se till att användaren känner till det korrekta användnings-sättet och nödvändiga säkerhetsåtgärder. Tänk på att alla produkter kan förorsaka skador om de används, förvaras och rengörs på fel sätt eller överbelastas. Kontrollera resp. nationella säkerhetsbestämmelser, industriella rekommendationer och standarder avseende lokalt gällande krav. TEUFELBERGER® och 拖飞宝® är internationellt registrerade märken tillhörande TEUFELBERGER gruppen.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P kan användas antingen med 5-dubbel distel eller Valdotain-fläta (4+3) som beskrivs nedan. Michoacan får inte användas!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P kan användas med 5-dubbel distel, Valdotain-fläta (4+3) eller Michoacan som beskrivs nedan. På följande bilder visas hur man slår knoparna på rätt sätt.

Valdotain-fläta (4+3),

bild 5 - 14, sida 4:

Distel (5-dubbel),

bild 15 - 24, sida 4-5:

Michoacan,

bild 25 - 33, sida 5:

I färdigmonterat skick ser hipSTAR FLEX ut så här:



ATENCIÓN

Este producto solo debe utilizarse como pieza de repuesto para hipSTAR FLEX de TEUFELBERGER y nunca solo sin los demás componentes de hipSTAR FLEX. Porque solo, o sea, sin los demás componentes del sistema hipSTAR FLEX es un tipo NO examinado que NO cumple las normas indicadas.

La pieza de repuesto sólo puede cambiarla una persona experta u otra persona bajo la vigilancia de ésta. ¡Tenga en cuenta para ello las presentes instrucciones de uso!

TEUFELBERGER puede encargarse también del cambio contra pago. ¡Envíe para ello el producto a la dirección que se indica más arriba! Por favor, consulte imprescindiblemente a una persona experta o a TEUFELBERGER en el caso de que no esté usted seguro de tener la experiencia y los conocimientos necesarios.

TEUFELBERGER no asume ninguna responsabilidad por consecuencias /daños directos, indirectos ni casuales que puedan surgir durante o después del uso del producto y que resulten de una utilización inadecuada y, especialmente, debido a un montaje deficiente.

Para el cambio sólo está permitido utilizar exclusivamente la pieza de repuesto autorizada por el fabricante adjunta a la presente información del fabricante. Sólo puede utilizarse para la finalidad de uso descrita. Es imprescindible necesario que controle el sistema hipSTAR FLEX antes de volver a utilizarlo para comprobar si la pieza de repuesto se ha cambiado correctamente. Por favor, consulte a una persona experta o al fabricante en el caso de que carezca usted de la experiencia, las facultades o los conocimientos necesarios.

Hay que observar las informaciones del fabricante para utilizar el sistema hipSTAR FLEX. Todo lo dicho sobre transporte, almacenamiento, limpieza y vida útil es también vigente para el sistema hipSTAR FLEX con el hipSTAR FLEX e2e cambiado.

ATENCIÓN

La utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos solo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente esta prohibida su utilización para izar cargas en el sentido de la directiva 2006/42/CE de la UE. El cliente tiene que encargarse de que los usuarios estén familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar daños si se utiliza, almacena o limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local previstos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas. TEUFELBERGER® y 拖飞宝® son marcas registradas internacionalmente del grupo TEUFELBERGER.

El hipSTAR FLEX e2e es sólo una parte del sistema hipSTAR FLEX; tras el cambio puede seguir utilizándose el sistema siempre y cuando todos los demás componentes del hipSTAR FLEX estén en un estado adecuado. Por favor, observe la información del fabricante sobre el hipSTAR FLEX o consulte a una persona experta para evaluar el estado.

El responsable del cambio anota en la ficha de verificación aneja a las instrucciones de uso del hipSTAR FLEX el cambio del hipSTAR FLEX e2e y lo confirma poniendo la fecha y su firma.

MONTAJE

Por favor, antes de continuar con las siguientes instrucciones de montaje piense si realmente está seguro de disponer de los conocimientos y de la experiencia necesarios para ello. En caso contrario es imprescindible necesario que consulte a una persona experta o al fabricante del EPI.

¡ATENCIÓN!

El sistema hipSTAR FLEX tiene como componentes textiles el repuesto hipSTAR FLEX e2e así como las eslingas OD Loop 7mm T y OP 8mm e2e P.

Tenga en cuenta las diferentes longitudes y el n.º de art. de la eslinga OD Loop 7mm T:

7350116 para hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 para hipSTAR FLEX 12,7mm

Antes de cambiar el repuesto hipSTAR FLEX e2e con terminal de cuerda cosido en su hipSTAR FLEX tiene que controlar si los demás componentes pueden seguir utilizándose.

Hay que tener en cuenta que los componentes textiles OD Loop 7mm T y OP 8mm e2e P tienen una duración de utilización máxima de 2 años (OD Loop 7mm T) y de 3 años (OP 8mm e2e P) respectivamente a partir de la primera extracción del producto del envase intacto y protegido contra la luz. Por favor, observe la información del fabricante sobre el hipSTAR FLEX o consulte

a una persona experta para evaluar el estado. Recomendamos que utilice un nuevo hipSTAR FLEX si tiene que cambiar varios componentes.

OD loop 7mm T:

Figuras 1-4, página 4

Preste atención al realizar las ataduras para que no se crucen las cuerdas. Las cuerdas tienen que estar paralelas.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P puede utilizarse facultativamente con nudo Distel quintuple o Valdotain Tresse (4+3) como se describe más abajo. ¡Está prohibido utilizar michoacán!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P puede utilizarse facultativamente con nudo Distel quintuple, Valdotain Tresse (4+3) o michoacán como se describe más abajo. En las siguientes figuras se describe cómo atar el nudo correctamente.

Valdotain Tresse (4+3),

Figuras 5-14, página 4:

Distel (quintuple),

Figuras 15-24, páginas 4-5:

Michoacán,

Figuras 25-33, página 5:

El sistema hipSTAR FLEX montado tiene el siguiente aspecto:



HUOMIO

Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan Teufelbergerin hipSTAR FLEXin varaosana, ei milloinkaan yksin ilman muita hipSTAR FLEXin komponentteja. Se EI ole yksinään eli ilman muita hipSTAR FLEXin komponentteja tyyppihyväksytty EIKÄ vastaa annettuja standardeja. Varaosan saa vaihtaa vain asiantunteva henkilö tai asiantuntevan henkilön valvonnassa. Noudata tällöin tätä käyttöohjetta! Myös Teufelberger voi vaihtaa osan korvausta vastaan. Sitä varten tuote on lähetettävä yllä annettuun osoitteeseen! Jos olet epävarma, onko sinulla tarvittava tieto ja kokemus, kysy ehdottomasti neuvoa asiantuntijalta tai Teufelbergerilta.

Teufelberger ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai satunnaisista seurauksista tai vaurioista, jotka aiheutuvat tuotteen käytön aikana tai sen käytön jälkeen tuotteen asiaankuulumattomasta käytöstä, varsinkaan silloin, jos ne johtuvat tuotteen viallisesta kokoamisesta. Osan saa korvata ainoastaan valmistajan hyväksymällä varaosalla, joka toimitetaan näiden valmistajan tietojen mukana. Sitä saa käyttää vain jäljempänä mainittuun käyttötarkoitukseen. Ennen seuraavaa hipSTAR FLEXin käyttökertaa on ehdottomasti tarkastettava, että varaosa on vaihdettu oikein. Mikäli sinulla ei ole siihen tarvittavaa kokemusta, taitoa ja tietoa, kysy neuvoa asiantuntijalta tai valmistajalta.

Käytön yhteydessä on noudatettava hipSTAR FLEXin valmistajan tietoja. Kaikki kuljetusta, varastointia, puhdistusta ja käyttöikää koskevat tiedot koskevat myös hipSTAR FLEXiä, johon on vaihdettu hipSTAR FLEX e2e.

hipSTASR FLEX e2e on vain yksi hipSTAR FLEXin osa – sen vaihtamisen jälkeen järjestelmän käyttöä voidaan jatkaa, mikäli kaikki muut hipSTAR FLEXin osat ovat asianmukaisessa kunnossa. Arvioi kunto hipSTAR FLEXin valmistajan tietojen avulla tai ota yhteyttä asiantuntijaan.

VAROITUS

Tuotteen käyttäminen voi olla vaarallista. Tuotteitamme saa käyttää vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niitä ei saa käyttää etenkin nostamiseen EU-RL 2006/42/EY -standardin mukaisessa tarkoituksessa. Asiakkaan on huolehdittava siitä, että käyttäjä on perehtynyt tuotteen oikeanlaiseen käyttöön ja tarvittaviin turvallisuustoimenpiteisiin. Muista, että jokainen tuote voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään väärin, se varastoidaan tai puhdistetaan väärin tai jos sitä kuormitetaan liikaa. Tutustu kansallisiin turvallisuusmääräyksiin ja teollisuuden suosituksiin sekä kansallisten normien paikallisesti voimassa oleviin vaatimuksiin. TEUFELBERGER® ja 拖飞宝® ovat TEUFELBERGER Group kansainvälisesti rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Osan vaihdosta vastaava henkilö merkitsee hipSTAR FLEXin käyttöohjeen mukana olevaan tarkastuslomakkeeseen hipSTAR FLEX e2e:n vaihdon ja vahvistaa sen päivämäärällä ja allekirjoituksellaan.

ASENNUS

Harkitse ennen seuraavan asennusohjeen noudattamista, onko sinulla varmasti asennukseen tarvittava tieto ja kokemus. Muussa tapauksessa kysy ehdottomasti neuvoa asiantuntijalta tai henkilön suojaimen valmistajalta.

HUOMIO!

hipSTAR FLEX -järjestelmä sisältää tekstiiliosia kuten hipSTAR FLEX e2e sekä OD Loop 7 mm T ja OP 8 mm e2e P.

Huomioi OD Loop 7mm T:n eri pituudet ja tuotenumerot:

7350116 tuotteelle hipSTAR FLEX 11,5 mm

7350133 tuotteelle hipSTAR FLEX 12,7 mm

Ennen hipSTAR FLEXin vaihtamista köyden pääompeleilla varustettuun hipSTAR FLEX e2e -tuotteeseen on tarkastettava, voiko muita komponentteja vielä käyttää. Huomioi tekstiili-komponenttien OD Loop 7 mm T ja OP 8 mm e2e P pisin mahdollinen käyttöikä, 2 vuotta (OD Loop 7 mm T) tai 3 vuotta (OP 8 mm e2e P) alkaen tuotteen poistamisesta vahingoittumattomasta, valolta suojatusta pakkauksesta. Arvioi kunto hipSTAR FLEXin valmistajan tietojen avulla tai ota yhteyttä asiantuntijaan. Suosittelemme käyttämään uutta hipSTAR FLEXiä, jos useampia komponentteja on vaihdettava.

OD loop 7 mm T,

Kuvat 1- 4, sivu 4

Varmista ripustusta tehdessäsi, etteivät köydet mene ristiin. Köysien on oltava rinnakkain.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5 mm: OP 8 mm e2e P:tä voidaan käyttää valinnaisesti 5-kertaisen Distel-solmun, Valdotaan Tressen (4+3) kanssa alla kuvatun mukaisesti. Michoacan-solmua ei saa käyttää!

hipSTAR FLEX 12,7 mm: OP 8 mm e2e P:tä voidaan käyttää valinnaisesti 5-kertaisen Distel-solmun, Valdotaín Tressen (4+3) tai Michoacan-solmun kanssa alla kuvatun mukaisesti. Seuraavissa kuvissa on kuvattu, kuinka solmut solmitaan oikein.

Valdotaín Tresse (4+3),
kuvat 5 - 14, sivu 4:

Distel (5-kertainen),
kuvat 15 - 24, sivut 4-5:

Michoacan,
kuvat 25 - 33, sivu 5:

Valmiiksi koottu hipSTAR FLEX näyttää seuraavalta:



OBS

Dette produktet skal kun benyttes som reservedel for hipSTAR FLEX fra TEUFELBERGER. Det skal ikke benyttes for seg selv, uten de andre komponentene fra hipSTAR FLEX. Produktet er IKKE typetestet for seg selv, altså uten de andre komponentene fra hipSTAR FLEX, og oppfyller IKKE de gjeldende normene.

Reservedelen skal kun skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller under oppsikt av kvalifisert fagpersonale. Følg alltid denne bruksanvisningen!

Teufelberger kan også foreta utskiftingen mot betaling. Om du ønsker dette, kan du sende produktet til ovennevnte adresse. Dersom du er usikker på om du har nødvendige kvalifikasjoner og erfaring, må du ta kontakt med kvalifisert fagpersonale eller TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige følger / skader som oppstår under eller etter bruk av produktet og som er et resultat av ikke forskriftsmessig bruk, særlig da som følge av feil montering. Bruk kun den reservedelen som er godkjent av produsenten til utskifting. Du finner opplysninger om dette i medfølgende informasjon fra produsenten. Den skal kun benyttes til formålene som beskrives nedenfor. Før hipSTAR FLEX tas i bruk igjen, må du kontrollere om reservedelen er skiftet ut på korrekt måte. Dersom du ikke har nødvendig erfaring, kompetanse eller kunnskap på området, må du konsultere fagpersonale eller produsenten.

Ta hensyn til informasjonen fra produsenten ved av hipSTAR FLEX. Alle opplysninger angående transport, lagring, rengjøring og levetid gjelder også for hipSTAR FLEX med utskiftet hipSTAR FLEX e2e.

hipSTAR FLEX e2e er kun en bestanddel av hipSTAR FLEX – etter utskiftingen kan systemet

fortsatt benyttes på den betingelsen at alle andre bestanddeler av hipSTAR FLEX er i god stand. For å vurdere tilstanden må du ta hensyn til informasjonen fra produsenten angående hipSTAR FLEX eller ta kontakt med fagpersonale.

Den ansvarlige for ombyggingen noterer på kontrollbladet som er vedlagt bruksanvisningen av hipSTAR FLEX, at hipSTAR FLEX e2e er skiftet ut, og bekrefter dette med dato og underskrift.

MONTERING

Før du følger monteringsanvisningen nedenfor, må du forvisse deg om at du har nødvendig kompetanse og erfaring for å utføre arbeidet. Dersom dette ikke er tilfelle, må du ta kontakt med fagpersonale eller produsenten på PVU.

OBS

Systemet hipSTAR FLEX omfatter også bestanddeler av tekstiler, som den aktuelle delen, hipSTAR FLEX e2e, samt OD Loop 7mm T og OP 8mm e2e P.

Vær oppmerksom på de ulike lengdene og art.nr. til OD Loop 7mm T:

7350116 for hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 for hipSTAR FLEX 12,7mm

Før du skifter ut hipSTAR FLEX e2e med endespelis på din hipSTAR FLEX må du kontrollere om de andre komponentene fremdeles kan benyttes. Ved tekstilkomponentene OD Loop 7mm T og OP 8mm e2e P er maksimalt oppnåelig levetid på 2 år (OD Loop 7mm T) eller 3 år (OP 8mm e2e P) fra første gang produktet tas ut av en uskadet, lysbeskyttet forpakning. For å vurdere tilstanden må du ta hensyn til informasjonen fra produsenten angående hipSTAR FLEX eller ta kontakt med fagpersonale. Vi anbefaler å benytte en ny hipSTAR FLEX dersom det er nødvendig å skifte ut flere komponenter.

OD loop 7mm T:

Illustrasjon 1 - 4, side 4

ADVARSEL

Det kan være farlig å bruke produktene. Våre produkter skal kun benyttes til den type bruk de er bestemt til. De skal ikke brukes til sikring av personer eller til løfting i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/42/EF. Kunden må sørge for at brukeren er gjort kjent med korrekt bruk og de nødvendige sikkerhetstiltak. Vær oppmerksom på at ethvert produkt kan forårsake skader dersom det overbelastes eller brukes, oppbevares eller rengjøres på feil måte. Sjekk de nasjonale sikkerhetsbestemmelsene, anbefalinger fra industriens yrkesorganisasjoner og direktiver for krav som gjelder lokalt. TEUFELBERGER® og 拖飞宝® er internasjonalt registrerte merker tilhørende TEUFELBERGER Gruppe.

Vær oppmerksom på utførelsen av slyngene, slik at tauene ikke krysser hverandre. Tauene må ligge parallelt.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P kan alternativt benyttes med 5-dobbel Distel-friksjonsknote, Valdotain tresse (4+3) som beskrevet nedenfor. Michoacan-knote skal ikke benyttes!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P kan enten benyttes med 5-dobbel Distel-friksjonsknote, Valdotain tresse (4+3) eller Michoacan-knote som beskrevet nedenfor. Illustrasjonene nedenfor viser hvordan knuten bindes på riktig måte.

Valdotain tresse (4+3),
illustrasjon 5 - 14, side 4:

Distel-knote (5-dobbel),
illustrasjon 15 - 24, side 4-5:

Michoacan,
illustrasjon 25 - 33, side 5:

Ferdig montert ser hipSTAR FLEX slik ut:



UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek slouží pouze jako náhradní díl pro hipSTAR FLEX od TEUFELBERGER, nikdy ale jako samotný bez dalších komponentů výrobku hipSTAR FLEX. Protože výrobek samotný, tedy bez dalších komponentů výrobku hipSTAR FLEX, NENÍ přezkoušeným vzorkem a neodpovídá uvedeným normám.

Náhradní díl smí být vyměněn pouze pověřenou osobou anebo pod dohledem takové osoby. Při výměně dbejte na pokyny uvedené v tomto návodu k použití!

Výměnu za poplatek může provést také firma TEUFELBERGER. Za tímto účelem zašlete výrobek na níže uvedenou adresu! Jestliže si nejste jisti, zda disponujete nutnými vědomostmi a zkušenostmi, obraťte se bezpodmínečně na odborníka nebo na firmu TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER nezodpovídá za přímé, nepřímé nebo náhodné následky/škody, které vzniknou v průběhu nebo po užití výrobku, a které resultují z neodborného použití anebo hlavně z chybné montáže výrobku.

Pro výměnu smí být použit pouze výrobcem homologovaný náhradní díl, který je přiložen k této informaci výrobce. Tento smí být použit pouze pro níže uvedený druh použití. Bezpodmínečně před dalším použitím výrobku hipSTAR FLEX zkontrolujte, zda náhradní díl byl správně a korektně vyměněn. Nedisponujete-li k tomuto úkonu potřebnými zkušenostmi, schopnostmi nebo vědomostmi, obraťte se na odborníka nebo na výrobce.

Při použití výrobku hipSTAR FLEX věnujte pozornost informacím výrobce. Veškeré údaje o přepravě, skladování, čištění a životnosti výrobku platí rovněž pro výrobek hipSTAR FLEX s vyměněnou součástí hipSTAR FLEX e2e.

Součástka hipSTAR FLEX e2e je pouze komponentou výrobku hipSTAR FLEX – výměnou lze celý systém používat i nadále, to za předpokladu, že všechny ostatní součásti výrobku hipSTAR

FLEX jsou v odpovídajícím technickém stavu. Ke zhodnocení technického stavu věnujte prosím pozornost informaci výrobce o výrobku hipSTAR FLEX nebo kontaktujte odborníka.

Osoba zodpovědná za přestavbu zaznamenaná ve zkušební listě, který je přiložen k návodu použití výrobku hipSTAR FLEX provedenou výměnu součástí hipSTAR FLEX e2e a tuto stvrdí svým podpisem a uvedením dne výměny.

MONTÁŽ

Přes postupem dle následujícího montážního návodu, se prosím přesvědčte, zda jste si jisti, že disponujete dostatečnými vědomostmi a zkušenostmi pro tento druh činností. V opačném případě kontaktujte odborníka nebo výrobce ochranných osobních pracovních pomůcek.

UPOZORNĚNÍ!

Systém hipSTAR FLEX obsahuje mimo zde uvedené součástky hipSTAR FLEX e2e další textilní komponenty jako OD Loop 7mm T a OP 8mm e2e P. Věnujte pozornost různým délkám a číslu výrobku součástky OD Loop 7mm T: 7350116 pro hipSTAR FLEX 11,5mm 7350133 pro hipSTAR FLEX 12,7mm

Nežli ve Vašem výrobku hipSTAR FLEX vyměníte výrobek hipSTAR FLEX e2e s koncovým zašitím lana, musíte zkontrolovat, zda ostatní komponenty jsou k tomuto účelu vhodné.

U textilních komponentů OD Loop 7mm T a OP 8mm e2e P je maximální dosažitelná životnost omezena na 2 roky (OD Loop 7mm T) resp. 3 roky (OP 8mm e2e P) od prvního vyjmutí výrobku z nepoškozeného světla zabraňujícího obalu. Za účelem klasifikace stavu výrobku věnujte prosím pozornost informaci výrobce ohledně hipSTAR FLEX nebo kontaktujte odborníka. Doporučujeme použít nový výrobek hipSTAR FLEX, jestliže je třeba vyměnit více komponentů.

OD loop 7mm T:

Vyobrazení 1 - 4, strana 4

Při tvorbě obepnutí zabraňte překřížení lana.

UPOZORNĚNÍ

Použití výrobků může být nebezpečné. Naše výrobky slouží pouze těm účelům, pro které byly určeny a koncipovány. Nesmějí být obzvláště používány pro zdvihadací činnosti ve smyslu Směrnice EU č. 2006/42/EG. Zákazník musí zajistit, aby uživatelé výrobku byli seznámeni se správným použitím a s příslušnými bezpečnostními předpisy. Mějte na mysli, že každý výrobek může způsobit škody, jestliže je nesprávně použit, neúčelně skladován, špatně ošetřen anebo přetižen. Seznamte se s národními bezpečnostními předpisy, průmyslovými doporučeními a normami platících pro lokální použití. TEUFELBERGER® a 拖飞宝® jsou mezinárodně registrované ochranné značky skupiny TEUFELBERGER.

Lana musí být vedena souběžně.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P může být dle potřeby použit jako 5-ti násobný uzel Distel, jako uzel Valdotain Tresse (4+3), jak níže popsáno. Uzel „Michoacan“ nesmí být použit!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P může být dle potřeby použit jako 5-ti násobný uzel Distel, jako uzel Valdotain Tresse (4+3) nebo jako uzel „Michoacan“ jak níže popsáno. V následujících vyobrazeních je znázorněno, jak se tyto uzle správně zhotovují.

Valdotain Tresse (4+3),

vyobrazení 5 - 14, strana 4:

Distel (5-násobný),

vyobrazení 15 - 24, strana 4-5:

Michoacan,

vyobrazení 25 - 33, strana 5:

Zkompletovaný přípravek hipSTAR FLEX vyhlíží takto:



UWAGA

Niniejszy produkt należy stosować tylko jako część zamienną dla systemu hipSTAR FLEX firmy TEUFELBERGER, lecz nigdy samego bez pozostałych komponentów systemu hipSTAR FLEX. Ponieważ sam, a więc bez pozostałych komponentów produktu hipSTAR FLEX, NIE posiada badania typu i NIE spełnia wymagań podanych norm.

Część zamienna może być wymieniana przez rzeczoznawcę lub pod jego nadzorem. Przy czym należy przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania!

Wymiana może zostać dokonana odpłatnie przez firmę TEUFELBERGER. W tym celu należy wysłać produkt na podany adres! Jeśli Państwo nie jesteście pewni, czy posiadacie potrzebną wiedzę i doświadczenie, należy się skonsultować z rzeczoznawcą lub firmą TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe skutki / szkody, które mogą wystąpić w czasie lub po użyciu produktu i które wynikają z niewłaściwego zastosowania a w szczególności na skutek wadliwego montażu.

Do wymiany należy użyć wyłącznie część zamienną dopuszczoną przez producenta, która została dołączona do niniejszej informacji producenta. Może ona zostać użyta tylko dla poniżej opisanego celu zastosowania. Przed pierwszym użyciem produktu hipSTAR FLEX należy bezwzględnie sprawdzić, czy część zamienna została prawidłowo wymieniona. Jeśli Państwo nie posiadacie w tym zakresie potrzebnego doświadczenia, kwalifikacji i wiedzy, należy skonsultować się z rzeczoznawcą lub z producentem.

W razie stosowania należy przestrzegać informacji producenta dotyczących systemu hipSTAR FLEX. Wszystkie informacje dotyczące transportu, przechowywania, czyszczenia i trwałości obowiązują również dla systemu hipSTAR FLEX z wymienionym hipSTAR FLEX e2e.

UWAGA!

Stosowanie produktu może być niebezpieczne. Produktu naszej firmy należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Jego stosowanie do podnoszenia zgodnie z dyrektywą UE 2006/42/WE jest niedozwolone. Klient musi zadbać o to, aby użytkownicy zapoznali się z zasadami prawidłowego stosowania oraz wymaganymi środkami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe stosowanie, przechowywanie, czyszczenie lub nadmierne obciążanie produktu może być przyczyną jego uszkodzenia. Należy sprawdzić krajowe przepisy bezpieczeństwa, wytyczne przemysłowe i normy pod kątem wymagań lokalnych. TEUFELBERGER® i 拖飞宝® są zarejestrowanymi międzynarodowymi znakami towarowymi przedsiębiorstwa TEUFELBERGER grupa.

hipSTAR FLEX e2e jest tylko elementem składowym systemu hipSTAR FLEX – poprzez wymianę system może być w dalszym ciągu używany pod warunkiem, iż wszystkie pozostałe elementy składowe systemu hipSTAR FLEX są w odpowiednim stanie. Przy ocenie stanu należy opierać się o informację producenta dotyczącą systemu hipSTAR FLEX lub należy skontaktować się z rzeczoznawcą.

Osoba odpowiedzialna za przebrojenie winna dokonać adnotacji w karcie kontrolnej dołączonej do instrukcji obsługi systemu hipSTAR FLEX, potwierdzić wymianę produktu hipSTAR FLEX e2e podając datę i składając swój podpis.

MONTAŻ

Zanim przystąpicie Państwo do montażu zgodnie z instrukcją montażową, prosimy zastanowić się, czy Państwo jesteście pewni, iż posiadacie potrzebną do tego celu wiedzę i doświadczenie. W przeciwnym razie prosimy bezwzględnie o skonsultowanie się z rzeczoznawcą lub z producentem wyposażenia ochrony indywidualnej.

UWAGA!

System hipSTAR FLEX obejmuje tekstylne elementy składowe, przedłożony tutaj produkt hipSTAR FLEX e2e jak również OD Loop 7mm T oraz OP 8mm e2e P. Należy zwrócić uwagę na różne długości i art. nr OD Loop 7mm T:

7350116 dla hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 dla hipSTAR FLEX 12,7mm

Zanim Państwo dokonacie wymiany hipSTAR FLEX e2e ze zszyciem końcówki liny w swoim systemie hipSTAR FLEX, musicie sprawdzić, czy pozostałych komponentów można jeszcze używać.

Należy pamiętać o tym, iż komponenty tekstylne OD Loop 7mm T oraz OP 8mm e2e P posiadają maksymalny okres użytkowania 2 lat (OD Loop 7mm T) wzgl. 3 lat (OP 8mm e2e P) od momentu pierwszego wyjęcia produktu z nieuszkodzonego światłoszczelnego opakowania. Celem oceny stanu należy kierować się informacjami producenta dotyczącymi produktu hipSTAR FLEX lub

OD loop 7mm T:

Podczas wykonywania opasania należy zwracać uwagę, aby nie krzyżować lin. Liny muszą być ułożone równolegle.

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P może być stosowany zamiennie z 5-krotnym węzłem typu distel, Valdotaín Tresse (4+3) jak opisano poniżej. Nie wolno stosować Michoacan!

Valdotain Tresse (4+3),

Distel (5-krotny),

Michoacan,

Rys. 25 - 33, Strona 5:

A coiled orange and black braided rope lies on a light gray surface. The rope features a green knot at one end and is equipped with two carabiners: a green one and a silver one.

ADVARSEL

Dette produkt må kun bruges som reservedel til hipSTAR FLEX fra Teufelberger, men aldrig alene uden de andre komponenter fra hipSTAR FLEX. For alene, altså uden de andre komponenter i hipSTAR FLEX, er det IKKE typegodkendt og svarer IKKE til de angivne standarder.

Reservedelen må kun udskiftes af en sagkyndig person eller under opsyn af en sagkyndig person. Overhold i den forbindelse denne brugsanvisning! Udskiftningen kan også gennemføres af Teufelberger mod betaling. I så fald bedes du sende produktet til den ovenfor anførte adresse! Hvis du er usikker på, om du har den nødvendige viden og erfaring, bedes du ubetinget spørge en sagkyndig person eller Teufelberger til råds.

TEUFELBERGER er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige følgevirkninger/skader, der optræder under eller efter brugen af produktet, og som skyldes en usagkyndig brug, især pga. en fejlagtig samling.

Til udskiftning må der udelukkende bruges den reservedel, som producenten har godkendt, og som er vedlagt denne producentinformation. Det må kun bruges til det nedenfor beskrevne anvendelsesformål. Før hipSTAR FLEX tages i brug igen, skal det ubetinget kontrolleres, om reservedelen er blevet udskiftet korrekt. Hvis du ikke råder over nødvendig erfaring, evner og viden, skal du spørge en sagkyndig person eller producenten til råds.

Under brugen skal producentinformationen til hipSTAR FLEX overholdes. Alle angivelser vedrørende transport, opbevaring, rengøring og levetid gælder også for hipSTAR FLEX med det udskiftede hipSTAR FLEX e2e.

hipSTAR FLEX e2e er kun en bestanddel af hipSTAR FLEX – ved at foretage en udskiftning kan systemet fortsat anvendes på betingelse af, at alle andre bestanddele i hipSTAR FLEX er i tilsvarende stand. For at bedømme tilstanden skal du være opmærksom på producentens information om hip-

STAR FLEX eller kontakte en sagkyndig person.

Den person, der er ansvarlig for ombygningen, noterer udskiftningen af hipSTAR FLEX e2e i det kontrolblad, der er vedlagt brugsanvisningen til hipSTAR FLEX, og bekræfter det med dato og sin underskrift.

MONTERING

Før du følger den følgende monteringsvejledning, bedes du overveje, om du er sikker på, at du har den viden og erfaring, der er nødvendig til opgaven. Ellers skal du ubetinget rådføre dig med en sagkyndig person eller producenten af de personlige værnemidler.

BEMÆRK!

Systemet hipSTAR FLEX omfatter de tekstile bestanddele, der hører til den foreliggende hipSTAR FLEX e2e samt OD Loop 7 mm T og OP 8 mm e2e P. Vær opmærksom på de forskellige længder og art. nr. på OD Loop 7 mm T:

7350116 for hipSTAR FLEX 11,5 mm

7350133 for hipSTAR FLEX 12,7 mm

Før du udskifter hipSTAR FLEX e2e med sammensyede ender i din hipSTAR FLEX, skal du kontrollere, om de øvrige komponenter stadig kan bruges.

For de tekstile komponenter OD Loop 7 mm T og OP 8 mm e2e P skal man være opmærksom på, at den maksimalt opnåelige levetid er hhv. 2 år (OD Loop 7 mm) og 3 år (OP 8 mm e2e P) fra første gang, produktet tages ud af den ubeskadigede lysbeskyttede emballage. For at bedømme tilstanden skal du være opmærksom på producentens information om hipSTAR FLEX eller kontakte en sagkyndig person. Vi anbefaler at bruge en ny hipSTAR FLEX, hvis du skal udskifte flere komponenter.

OD Loop 7 mm T

Fig. 1 – 4, Side 4

Ved udførelse af omslyngningerne skal man være opmærksom på, at rebene ikke kommer til at ligge over kors. Rebene skal ligge parallelt.

OBS!

Anvendelsen af produkterne kan være farlig. Vores produkter må kun bruges til den tilsigtede anvendelse. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at de ikke må anvendes som hejse- eller løftetilbehør iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF. Kunden skal sørge for, at brugeren har kendskab til den korrekte anvendelse og de nødvendige sikkerhedsforholdsregler. Vær opmærksom på, at hvert produkt kan forårsage skader, hvis det bruges, opbevares, rengøres og overbelastes på en forkert måde. Kontrollér, at de nationale sikkerhedsbestemmelser, anbefalinger til industrien og standarder stemmer overens med de lokale krav. TEUFELBERGER® og 拖飞宝® er internationalt registrerede mærker, der tilhører TEUFELBERGER Gruppe.

OP 8 mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5 mm: OP 8 mm e2e P kan efter frit valg bruges med et 5-dobbelt tidselknob, en valdotain-tresse (4 + 3) som beskrevet nedenfor. Michoacan må ikke bruges!

hipSTAR FLEX 12,7 mm: OP 8 mm e2e P kan efter frit valg bruges med et 5-dobbelt tidselknob, en valdotain-tresse (4 + 3) eller Michoacan som beskrevet nedenfor. I de følgende afbildninger beskrives det, hvordan knobene bindes korrekt.

Valdotain-tresse (4 + 3),

fig. 5 – 14, side 4:

Tidselknob (5-dobbelt),

fig. 15 – 24, side 4-5:

Michoacan,

fig. 25 – 33, side 5:

Den færdigsamlede hipSTAR FLEX ser sådan ud:



POZOR

Tento produkt sa smie používať len ako náhradný diel pre hipSTAR FLEX firmy TEUFELBERGER, avšak nikdy samostatne bez ďalších komponentov hipSTAR FLEX. Pretože použiť samostatne, teda bez ďalších komponentov hipSTAR FLEX, NIE JE typovo preskúšaný a NEZODPOVEDÁ daným normám. Náhradný diel smie vymieňať len odborník alebo smie byť vymenený pod jeho dohľadom. Dbajte pritom na pokyny tohto návodu na použitie! Výmenu môže za poplatok vykonať aj firma TEUFELBERGER. Za týmto účelom zašlite produkt na vyššie uvedenú adresu! Ak ste si nie je istý, či máte potrebné vedomosti a skúsenosti, konzultujte bezpodmienečne odborníka alebo firmu TEUFELBERGER.

TEUFELBERGER nie je zodpovedný za priame, nepriame alebo náhodné následky / škody, ktoré sa vyskytnú počas používania alebo po použití produktu a ktoré resultujú z neodborného použitia, hlavne z nesprávnej montáže.

Na výmenu smie byť použitý výlučne len diel pripustený výrobcom, ktorý sa nachádza v prílohe k tejto informácii výrobcu. Smie byť použitý len na nižšie opísaný účel použitia. Pred opätovným použitím hipSTAR FLEX bezpodmienečne skontrolujte, či bol náhradný diel vymenený správne. Ak by ste nemali na to potrebné skúsenosti, schopnosti alebo vedomosti, konzultujte odborníka alebo výrobcu.

Pri použití sa riadte informáciou výrobcu ohľadom hipSTAR FLEX. Všetky údaje týkajúce sa transportu, skladovania, čistenia a životnosti platia aj pre hipSTAR FLEX s vymeneným hipSTAR FLEX e2e.

hipSTAR FLEX e2e je len súčasťou hipSTAR FLEX – po výmene sa môže systém ďalej používať za podmienky, že všetky súčiastky hipSTAR FLEX sú v náležitom stave. Pri posudzovaní stavu sa riadte prosím informáciou výrobcu ohľadom hipSTAR FLEX alebo kontaktujte odborníka.

Osoba zodpovedná za montáž zaznamenaná výmenu

hipSTAR FLEX e2e v kontrolnom liste, ktorý sa nachádza v prílohe k návodu na použitie hipSTAR FLEX, a potvrdí ju podpisom a dátumom.

MONTÁŽ

Prv než začnete s montážou podľa tohto návodu, zvážte prosím, či ste si istý, že disponujete vedomosťami a skúsenosťami, ktoré sú na to potrebné. V opačnom prípade konzultujte bezpodmienečne odborníka alebo výrobcu osobnej ochrannej výbavy.

POZORI!

Systém hipSTAR FLEX zahŕňa textilné súčiastky ako je predmetný hipSTAR FLEX e2e a taktiež OD Loop 7mm T a OP 8mm e2e P.

Neprehliadnite rozdielne dĺžky a číslo dielu OD Loop 7mm T:

7350116 pre hipSTAR FLEX 11,5mm

7350133 pre hipSTAR FLEX 12,7mm

Prv než na Vašom hipSTAR FLEX vymeníte hipSTAR FLEX e2e so zašitým lanovým koncom, musíte skontrolovať, či sú zvyšné komponenty ešte použiteľné.

Pri textilných komponentoch OD Loop 7mm T a OP 8mm e2e P je treba zohľadniť maximálne dosiahnuteľnú dobu použitia 2 roky (OD Loop 7mm T) resp. 3 roky (OP 8mm e2e P) od prvého vybalenia produktu z nepoškodeného balenia, chráneného pred svetlom. Pri posudzovaní stavu sa riadte prosím informáciou výrobcu ohľadom hipSTAR FLEX alebo kontaktujte odborníka. Odporúčame použiť nový hipSTAR FLEX, ak bolo vymenených viacero komponentov.

OD Loop 7mm T

Obrázok 1 - 4, Strana 4

Pri ovíjaní dbajte na to, aby sa laná neprekrížili. Laná musia ležať paralelne.

OP 8mm e2e P:

hipSTAR FLEX 11,5mm: OP 8mm e2e P sa môže voliteľne použiť s 5-násobným uzlom Distel, pletencom Valdotain (4+3), ako je to nižšie popísané. Mi-

POZORI!

Používanie týchto výrobkov môže byť nebezpečné. Naše výrobky sa smú používať len na účel, ktorý im bol určený. Obzvlášť je zakázané používať ich na zdvíhanie v zmysle smernice EÚ 2006/42/ES. Zákazník sa musí postarať o to, aby bol používateľ oboznámený so správnym používaním a potrebnými bezpečnostnými opatreniami. Nezabúdajte na to, že každý produkt pri nesprávnom používaní, skladovaní, čistení alebo preťažení môže spôsobiť škody. Prevorte bezpečnostné predpisy Vašej krajiny, odporúčania z oblasti priemyslu a normy, či zodpovedajú miestnym požiadavkám. TEUFELBERGER® a 拖飞宝® sú medzinárodne registrované značky skupiny TEUFELBERGER.

choacan sa nesmie používať!

hipSTAR FLEX 12,7mm: OP 8mm e2e P sa môže voliteľne použiť s 5-násobným uzlom Distel, pletencom Valdotaín (4+3) alebo Michoacan ako je to nižšie popísané. Na nasledujúcich zobrazeniach je popísané, ako sa majú uzly správne viazať.

Valdotaín pletenec (4+3),
obrázok 5 - 14, strana 4:

Distel (5-násobný),
obrázok 15 - 24, strana 4-5:

Michoacan obrázok,
25 - 33, strana 5:

Hotový zmontovaný hipSTAR FLEX vyzerá takto:



NOTES



Download
Treecare Catalogue



Manufacturer:
TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH

Vogelweiderstraße 50

4600 Wels, Austria

Telephone: +43 (0) 7242 413-0

Fax: +43 (0) 7242 413-169

fiberrope@teufelberger.com

www.teufelberger.com